

SOCIAL FACTORS IN THE SOUND CHANGES OF MODERN DANISH

Lars Brink and Jørn Lund, University of Copenhagen, Denmark

In the following we will present some of the major results of our research¹ on the role of social factors in the sound changes of Modern Danish. Our investigations deal with phonetic history based on phonetic sources. The oldest living informants we tested were born in 1875. Edison and others made it possible to investigate an added generation, namely a solid group of informants born from 1840 on. The oldest Danish voice preserved, to our knowledge, must have resounded for the first time in 1813, two years before Waterloo! The recordings comprise at least 10 informants per 5-year period, except for the very first years. Our goal was to register and describe all ascertainable pronunciation changes for those informants raised in Copenhagen and to survey pronunciation and its development outside Copenhagen.

The phonetic history of Copenhagen speech in the period treated reveals an amazing wealth of sound changes. This is largely the result of ca. 60 regular sound laws. We have described the sound changes by consistently referring to the birth date of the informants - since this was our first significant result: When we arranged the material according to the informants' birth dates, numerous sharp boundaries appeared. In fact, often a clear shift between informants born in two subsequent 5-year periods became apparent. If we arranged the material according to recording dates rather than birth dates, no changes could be demonstrated at all, unless the age distribution in the groups was kept painstakingly constant. And even then, the sound changes would only appear as weaker shifts in a sea of variation. - The reason, of course, is that regular sound changes occur between generations (in our opinion innovations

(1) "Dansk Rigsmål I-II. Lydudviklingen siden 1840 med særligt henblik på sociolekterne i København" (Standard Danish I-II. The phonetic development since 1840 with special regard to the sociolects in Copenhagen). 823 pp., Gyldendal 1975; "Udtaleforskelle i Danmark" (Differences in pronunciation in Denmark). 113 pp., Gjøellerup 1974; "Regionalsprogsstudier" (Studies in regional language), in Danske Studier 1977 (by Jørn Lund); "Om lydlove" (On sound laws), paper presented to the Soc. of Nordic Phil. in Denmark 1977 (by Lars Brink); and an investigation of the linguistic situation in Copenh., 219 pp., 1978 (primarily by Jens Normann Jørgensen). - Here we economize with respect to examples and documentation, and for definitions and methodology we refer to the above works.

come from children, who - under mutual influence - retain while growing up a few of their originally many deviations from the adults' language), and that influence from younger speakers on older ones is modest and never strong enough to allow the older to "catch up" with the younger. We have several recordings of the same speakers made as far as 50 years apart, and they reveal only slight differences. On the whole, it is our experience that most adults who do not change their milieu are only weakly influenced phonetically by the next generation.

It was clear from the start that the material had to be arranged according to sociolects. Certain linguistic features are correlated with high social status (in a certain generation, in a certain area), i.e. the feature becomes more and more common as we progress up the social ladder, e.g. the pronunciation [ʃo⁺'fø+g'] (chauffeur). Others are correlated with low social status, e.g. [ʒæ⁺'fø+g'] (here we employ IPA with unmodified values), and still others are socially neutral. Thus, we could arrive at two, and only two, sociolects in Copenhagen: High and Low Copenhagen, i.e. the languages with (almost) totally high - resp. low - or neutral linguistic features, and, of course, intermediary forms. In the following we will trace the major trends in the development of the two Copenh. sociolects.

Prior to ca. 1750 (birth year), there were practically no social linguistic variations. There were a few differences in the pronunciation of foreign words, and certain folk etymologies must have belonged solely to the lower level. The linguists of the day operate with many divisions: Copenh./provincial, the various dialects, free speech/reading pronunciation, but no one ridicules the common man's deviations from the learned except for certain "distortions" of foreign words. A number of somewhat later authors write, on the contrary, that pronunciations, inflections, etc. which clearly belong to craftsmen and servants in their day were quite common among the learned in previous generations. This agrees with our findings that the numerous certain L-features (L- = low-) in the 1800's can nearly always be traced back to a time when they were common in higher circles. The situation was the same in the country districts. The linguistic interaction in these less specialized societies was probably simply too great to allow social characteristics to arise. A town like Copenhagen

was small (in the 1700's not quite 3 km²) and densely populated. The division into better and poorer neighbourhoods belongs to a much later age.

The social uniformity refers to language, not to all aspects of speech,² since speech involves many language-independent aspects. Of course, there will always be statistical differences between high and low speech. Due to statistical differences in interests, experiences, intellectual equipment, etc., there will be statistical differences e.g. in conversation topics, sentence length, metaphors, irony, slips of the tongue, syntactic anacolutha, etc. But the fact that L-speakers might discuss boxing more often, or perhaps employ more anacolutha than H-speakers has nothing to do with their language, i.e., the traditionally transmitted set of rules which govern their speech. No linguistic rule recommends or forbids talk of boxing, and it is self-contradictory to maintain that L-language could be viewed as requiring the use of anacolutha, since by this we naturally do not mean deviations in regular speech from regular writing but syntactic deviations in actual speech from regular speech (speech which does not in the least violate the linguistic rules of the speaker). For everyone, their number is great.

The recognition of a social uniformity prior to 1750 must be modified on a few points. The various work spheres have always had a set of terms generally unknown outside the field. This is so obvious that we do not consider it in the notion of a sociolect. If we did there would in every society with a division of labour be just as many sociolects as fields. Other differences in vocabulary involve literary words and learned, foreign words. Finally, in the lower circles there must have been somewhat weaker taboos on swear words and obscene words. None of the two last mentioned situations involve actual sociolect differences: They are even on the highest or lowest social level extremely individually determined. True sociolect features do not reflect individual personality features of the speaker but merely the habits of his surroundings. The decisive argument is that the above mentioned

linguistic features correlate to a higher degree with characteristics such as certain types of knowledge or attitudes toward taboos and only indirectly, and more weakly, with social class. In many cases these non-linguistic or non-sociolectal situations are mixed together with the true sociolect features such that one can obtain the quite distorted impression that high and low language are arranged on a scale, the extremities of which are written academic language and children's speech: Written academic language contains a maximum of regularity, literary terms and urbane expressions - children's speech a minimum.

In the time following, a long series of true sociolect features emerges in pronunciation, inflection, syntax and the core vocabulary. In the beginning, ca. 1750-1800 (birth year), it is a matter of a few features, always such that the lower social levels retain an older form while the higher levels take on a new form or limit themselves to one of two older double-forms. No written source indicates the existence of sound changes of the type: the uneducated have zero where the educated have [h], etc.

Not until ca. 1800 (birth year) do we find this type of differences. The oldest socially staggered sound changes we can ascertain from the phonetic material from 1840 on must have been initiated at the earliest in the generation born in 1800. The first indication in written linguistic sources of such differences we find as late as in the 1880's among authors born after 1850. Apparently no one was aware of these differences for a long time.

From ca. 1900 (birth year) the new changes do not appear nearly as staggered socially, and a series of new sound changes originating in the previous period, both in the L- and in particular in the H-languages, now become reversed. Among the youngest living adults there are still differences left, but on the one hand, these show a tendency toward leveling, and on the other hand, the strength of the social correlations themselves is decreasing. This is all probably due to greater social mobility and integration, and of such individual factors we feel, without being able to prove it, that the most important cause is the fact that from ca. 1900 it became common for the educated to send their children to free, state-supported schools. Radio and television have had no influence, since leveling has most often been in the direction of the L-language, and since in radio and television up to ca. 1970 the H-language was almost always used.

 (2) in the basic sense "the actual output of speaking" - including all its phonetic and non-phonetic sides.

Of the many regular sound changes appearing after 1800, the majority originate in L-Copenh., e.g. [aɨ > ε] before alveolars and zero, [a-: > ε:], the numerous vowel openings before and after r, [ɣh > ɣ^{sh} > ɣs], and the openings of the medial and final spirants [-v > -v̥] [-y > -wɾ/-jɾ] ([wɾ] after back, [jɾ] after front vowels), [-ðɾ > -jɾ] and [-v > -wɾ]. It may seem surprising that the H-sociolect does not lead the way, but this is only at first glance. First of all, it is only natural for new changes to arise in the largest linguistic community. Secondly: for a long time the change is not obvious to speakers, characterized merely by the fact that a growing number of speakers begin to show uncertainty with respect to the new and the old form. The change usually spreads to the H-sociolect one or two generations later where the same situation of uncertainty then appears, and first then do attentive H-speakers become aware of it and, normally, offended, but then it is too late, since the remaining younger H-speakers are pushed from three corners: from the majority of L-speakers, from the minority of H-speakers, and, most importantly, from the "inherent plus-value" of the new forms. It is namely no accident that the new forms could expand from non-existence and thus defy the general imitation tendency (!). - A number of changes, however, originate in the H-language, e.g. the shift of back vowels: [ɔ+ > ɔɨ+], [ɔ+ : > ɔɨ+ :], [ɔɾ > vɨ], [a+ > aɨ], and vowel shortening before vocoids, especially before [ɣ], and some changes show no clear social staggering.

Sociolect and sex. The two sociolects show uneven distribution with respect to sex. Women generally have more H-features than men. Indeed, the group of pure L-Copenh. speakers is made up of more than twice as many men as women; with respect to the pure H-speakers, the difference is not nearly as great. However, we are still dealing with sociolects and not sexolects: the difference between high and low is in every instance investigated greater than the difference between women and men. This can hardly be due to anything but the fact that women for some reason have greater social aspirations than men and are perhaps also more attentive, but these factors need not be the main reason in every concrete instance in which, e.g., the girls in a group of siblings have more H-features than their brothers, since once the sexual difference has come to exist, it can then largely be maintained simply by the fact that girls are more apt to imitate other girls and women.

Orthographic influence. Our investigation shows that regular sound changes, not orthography, are the most important sources of phonetic change. The ca. 60 sound laws which we have ascertained are either neutral towards the orthography or, the majority, directly contrary to it. They have been accompanied by numerous new mergers in vocabulary, e.g. 'ret' = 'rat' (right, steering wheel): [ʰaɨɣ], 'sagn' = 'savn' (legend, lack): [ʰsaɨwɾ'n], 'æder' = 'edder' (eats, venom): [ʰeɾðɾ'vɨ], 'lure' = 'luer' (eavesdrop, flames): [ʰlu+·vɨ], and 'løjet' = 'lodde' (lied, solder): [ʰvɨðɾ'ðɾ], and in general this has made spelling more difficult. In addition, many changes in isolated words are contrary to the orthography. We have found many instances of orthographic influence, in proper names, in less common words, and in foreign words in the L-language and also some cases in the core vocabulary; but in ordinary spoken language, in a running text, orthographic influence accounts for a very small portion of all the changes in pronunciation occurred between the 1840 generation and today's youth.

The range of the standard language. In Denmark there exists a non-localizable standard language or rather a complete set of un-localizable linguistic forms, i.e. forms which are not tied to speakers raised in particular areas. By comparison with dialects we have attempted to show that these non-localizable forms, wherever they contrast with the respective dialects, have their historical origin in Copenh. speech. A non-localizable standard language is first completely established when non-localizable forms exist without exception. First with the generation born around 1825 was the last "resistance" to Copenh. forms abandoned, namely when the Copenh. [a+jɾ] and [ɔɾjɾ] diphthongs made their way into the provinces. But just because a complete non-localizable language is available it is not certain that anyone speaks it in its purest form. Actually, and quite naturally, only inhabitants of Copenhagen did so. Not until the generation born in 1880 do we find such informants raised in the provinces, namely H-speakers from the Sjælland market towns. Outside of Sjælland all thoroughly investigated informants possessed certain (but not the same) local features. The local characteristic increases everywhere in the market towns as the social status falls, but even on the lowest social levels the language, today, is much closer to Copenh. speech than to the locality's original dialect, now relegated to the rural

areas and dying out even there. On Sjælland we know of no true dialect speaker born after 1920. - Even the newer developments in Copenh. speech, including the many originating in L-Copenh., spread to the entire country, always somewhat "delayed". Thus, the provinces are characterized both by local forms and by a number of standard-archaisms, archaisms which in the end can become locally bound, namely once the new form has been adopted in (a portion of) the rest of the country. - There exist other centers of development than Copenhagen. In fact, all larger province cities exert an influence on their surroundings. For this reason certain vigorous local forms can now be found in larger provincial areas outside their original dialect area, but primarily these centers function as mediators for the Copenh. features which always influence the larger cities earlier and more forcefully than the smaller.

The Copenh. forms in general, as widespread as most of them are now, are no longer felt by speakers to be Copenh. forms, which they actually are only historically. Their success is thus not due to any capital city prestige. This factor was no doubt important in previous centuries when the non-localizable language was in the process of being established. In the provinces there must exist a certain general high-social atmosphere around them, but not even this factor can be the decisive one, since L-Copenh. forms, as mentioned, also spread energetically. We have attempted to show that logically the language of a capital city can succeed in spreading its forms to the rest of the country purely by contagion, namely according to what we term the Napoleon-principle: the enemy is slain where he is weakest and immediately enrolled in the victor's troops. But, of course, prestige plays a significant role. We feel, however, that the most important emotional attitude toward linguistic forms is one of egocentricity, i.e. preference for habitual forms; spot-checks have shown that most L-speakers actually prefer their own forms to H-forms and provincial-speakers their own provincialisms to standard forms (surely, H-speakers' preference for H-forms is greater, since here habit and prestige-value pull together). But the provincial speakers can naturally get their egocentric resistance shattered under sufficiently massive bombardment with standard forms. - Above all, it must be rejected that the orthography or radio and television have created the standard language. The orthography does not indicate the basic quality of the

sounds; the fact that the standard language possesses the original Copenh. qualities [b, d, g, v, w, t, e, r, o, i:], etc., corresponding to written b-, d-, g-, r-, -d, v-, -v, æ, o, no soul can read from the written picture. Nor does the orthography indicate stød, stress or pitch, and regarding the distribution of sounds the Danish orthography is so archaic that it agrees frequently and significantly with other dialects better than with Copenh. speech (e.g. in the case of -p-, -t-, -k-, hv/v, hj/j, nd/nn, ld/ll, weakly stressed -et; -eg-, -øg-, i, y, u + nasal, geminates). To be sure, the orthography can delay the spread of contradictory Copenh. forms, but it has not been able to stop them. The influence of radio and television has to be modest. The developments mentioned above were well under way (the dialects being long since extinct in all larger market towns, in Aalborg, for instance, already with the generation born around 1800) when radio broadcasting began in 1926, and if this factor was significant today, the degree of local characteristics would not reflect so strongly in part the distance from Copenhagen and in part the degree of urbanization (radio and television consumption does not run parallel to these factors).

Language is a social phenomenon. But language is such a varied activity that it also possesses other aspects. The numerous Copenh. sound changes we have encountered are naturally not the result of normal interaction and imitation, nor of imitation combined with prestige, since the new forms initially have no prestige, they expand from zero-level, and no one realizes initially that he has a new pronunciation, and even less where it comes from. New pronunciations must of necessity possess an inherent plus value in order to progress victoriously. Of course, imitation is one element, but the very dynamics of the development involve the fact that the new pronunciation is initially adopted and adhered to by speakers who far more often hear the old one. The plus value may be connected with errors in perception or production, originating independently with many children (or, theoretically, with one) or with an easier articulation. In other words, when we speak of true sound changes, not just old (standard) forms replacing other old forms in other areas through borrowing, we must not forget that sound change is essentially a non-social phenomenon.

STRUCTURE ET ASPECTS SOCIAUX DES CHANGEMENTS PROSODIQUES

Ivan Fónagy, C.N.R.S. Paris

1. Nous ne disposons à l'heure actuelle d'aucune description d'un changement prosodique ayant eu lieu dans le passé. Cette absence totale de témoignage a pu être interprétée comme indication, sinon comme une preuve ex silentio de l'immuabilité des formes d'intonation. Elise Richter (1933) attribue la stabilité des formes mélodiques à leur caractère naturel, motivé. Or, rien que la diversité de l'intonation des langues romanes, ou d'autres langues appartenant à la même famille, aurait pu éveiller des doutes au sujet d'un principe de l'immuabilité intonative. Des observations récentes semblent indiquer que les structures mélodiques, vues sous l'angle de la diachronie, sont tout aussi mobiles qu'à l'intérieur d'un système linguistique à un moment donné. Les contradictions qui reflètent, dans les cadres de la synchronie, les changements de phonétique segmentale (Doroszewsky 1935, Fónagy 1956, Labov 1972) caractérisent également la prosodie dans différentes langues.

2. Le long débat, parfois très animé (Gill 1936, Fouché [1936] 1952, 49), qu'a provoqué l'ambiguïté de l'accent en français moderne à partir de la deuxième moitié du siècle dernier (Paris 1862, Passy 1891, Meyer-Lübke 1890) peut être interprété comme une "dramatisation" des contradictions inhérentes au système accentuel. L'accent frappe la dernière et/ou la première syllabe des groupes accentuels en fonction des contraintes segmentales rythmiques, syntaxiques, sémantiques, et surtout, selon le genre du discours, les habitudes professionnelles ou individuelles du locuteur. L'accentuation se présente comme une fonction à variables multiples. Le nombre, l'importance et la valeur de ces variables changent continuellement, et ceci depuis le début du dix-neuvième siècle selon le témoignage des grammairiens (Scoppa 1816, 220).

Toutes conditions égales par ailleurs, il est plus probable que l'accent frappe la première syllabe de l'unité accentuelle si

- a) cette syllabe est fermée;
- b) sa voyelle est susceptible d'être allongée;
- c) le premier mot est un déterminant suivi d'un déterminé - surtout s'il s'agit d'adjectifs numériques;
- d) le premier mot (pronom, adjectif, adverbe interrogatif) figure en tête d'une question partielle;
- e) le mot figure en tête d'une phrase impérative;
- f) ou en tête d'une réponse composée d'un seul mot, etc.

La probabilité de l'accent change, toutefois, radicalement d'un genre du discours à l'autre. L'accent barytonique devient sensiblement plus fréquent dans le discours politique (Duez 1978); la distance moyenne entre syllabes accentuées diminue d'une façon drastique dans la présentation des informations où l'accentuation des mots "enclitiques" est presque érigée en règle. Si la probabilité d'un accent frappant un mot enclitique (préposition, article, conjonction, pronom "atone", verbe auxiliaire) est de 0.03 dans le récit (conte de fées), elle varie entre 0.03 et 0.08 dans la conversation et monte à 0.42 dans les informations télévisées (I. et J. Fónagy 1976).

L'extrême diversité de la distribution de l'accent dans l'énoncé reflète un changement en cours et le masque en même temps. L'accent barytonique apparaît comme l'expression d'un contenu mental (émotion, emphase), comme trait caractéristique d'un genre du discours ou d'un style professionnel, et non pas comme une manifestation d'un changement prosodique. Le rapport de cause à effet est interprété en termes de fin et de moyens. Il est intéressant de voir que même des linguistes distingués n'échappent pas à cette vision finaliste propre aux membres de la communauté linguistique (cf. Fouché [1936] 1952, 51 et s., Fónagy 1979, 180).

Les contradictions socio-phonétiques qui semblent caractériser les changements phonétiques en cours sont l'indice du changement d'accent, mais ne fournissent pas une preuve suffisante du changement. Les premiers témoignages sûrs d'une accentuation barytonique datent du début du dix-neuvième siècle (Fónagy 1979, 168 et ss.). Il faut noter également que les "irrégularités" prosodiques relevées par Richard Strauss chez Debussy (v. ses échanges de lettres avec Romain Rolland), ne se rencontrent jamais chez Lully ou Rameau. Nous avons pu comparer les résultats de tests de perception faits à partir d'enregistrements de 1914-1915 (discours de Poincaré, de Deschanel et de Viviani), d'une part, et d'enregistrements de discours politiques prononcés en 1974, d'autre part. Les mots perçus avec un accent principal ou secondaire sur la première syllabe (sans autres accents), ou ceux ayant un accent principal sur la première et un accent secondaire sur la dernière syllabe, sont nettement plus fréquents dans les discours de 1974, malgré les divergences individuelles à l'intérieur des deux groupes. Cet écart est statistiquement très significatif ($\chi^2 = 2357.91$, $p < 0.001$). On ob-

tient un écart plus faible, mais toujours très significatif ($\chi^2 = 19.72$, $p < 0.001$) en comparant au discours de Poincaré une lecture contemporaine du texte, lecture voulue neutre et qualifiée comme telle par cinq juges. (La valeur moyenne de l'emphase attribuée à la lecture était de 0.85 à partir d'une échelle sémantique de sept degrés, 0 - 7.)

Il n'y a pas de changement évident, par contre, dans la densité, la distribution de l'accent au long de l'axe du temps.

Peu d'indication d'un changement de la fréquence de l'accent en fonction des catégories de mots, sauf: le nombre sensiblement plus élevé des enclitiques accentués dans le corpus de 1974 (cet écart est statistiquement significatif, $\chi^2 = 330.07$, $p < 0.001$).

3. Quant aux changements d'intonation en cours, j'ai pu relever au cours des années cinquante l'apparition récurrente de l'intonation interrogative dans les phrases impératives de sujets hongrois. Cette substitution, cette métaphore mélodique, était particulièrement fréquente dans certains groupes professionnels (contrôleurs de tramway, employés de magasin) d'une part, et chez les jeunes d'autre part (Fónagy 1969). Le transfert était à l'époque motivé, c'est-à-dire limité à des cas où l'intonation montante-descendante des phrases impératives impliquait la présence de certains éléments sémantiques de la modalité interrogative, du moins dans la parole des adultes. Les tests de perception qui ont permis de corroborer ce jugement intuitif montraient en même temps que, pour les plus jeunes, l'intonation interrogative s'opposait comme invitation polie à l'impératif proprement dit, sans avoir nécessairement une implication interrogative. Le transfert intonatif était donc plus fréquent chez les jeunes et en même temps moins précis, moins marqué du point de vue sémantique. Ces divergences dans la fréquence et dans l'interprétation du transfert mélodique selon les générations semblaient indiquer qu'il s'agissait d'une métaphore mélodique figée, donc d'un changement d'intonation en cours.

Les enquêtes récentes faites à partir du même corpus montrent que le changement est en nette progression. Chez les jeunes, l'intonation montante-descendante apparaît comme la forme impérative non marquée qui s'oppose à l'ordre énergique, agressif.

Ces conclusions provisoires sont basées sur des tests faits à partir de variantes synthétisées de la phrase Figyelj ide "Ecoute-moi" (litt.: "Ecoute ici"). Ces enquêtes ne sont pas ter-

minées à l'heure actuelle. J'espère pouvoir en présenter les résultats numériques définitifs au cours du Congrès.

L'intonation terminale montante des phrases assertives dans les dialectes de l'est de la Norvège, signalée par Bertil Malmberg (1966), peut être considérée également comme une métaphore figée. Elle est en effet interprétée comme telle par Kloster Jensen. Selon lui, cette forme d'intonation n'est pas primitive dans ces dialectes: "Elle représente la généralisation d'un type à l'origine stylistique, utilisé pour engager l'interlocuteur, tout comme le nicht wahr? allemand ou le n'est-ce-pas? français." (Je le cite d'après Malmberg 1966, 106).

L'analogie entre métaphore lexicale et métaphore intonative vaut donc également pour la diachronie: dans les deux cas, le transfert aboutit à un changement. Le fait du changement reste inaperçu dans un premier temps à cause de la motivation sémantique du transfert, dans un deuxième temps à la suite de la démotivation qui détache la nouvelle expression de sa base sémantique originale et efface, par là, les traces du changement.

4. Il y a une autre forme de changement mélodique qui ne présente aucune analogie avec d'autres changements linguistiques: c'est l'interférence mélodique, l'union de deux formes d'intonation. Ainsi, une configuration mélodique réunit en français moderne l'intonation interrogative et assertive. Nous avons enregistré, au cours d'un "jeu des portraits" et dans des films policiers, une intonation interrogative-assertive qui peut être considérée comme une forme remaniée de l'intonation déclarative. Elle se distingue de l'intonation interrogative par une chute mélodique finale brusque et de l'intonation assertive par une montée rapide dans la syllabe accentuée, qui est cette fois l'avant-dernière (Fónagy et Bérard 1973). Un phénomène analogue se produit en hongrois où une forme mixte réunit l'intonation interrogative et celle de la protestation indignée (Fónagy 1965). La question incrédule épouse une forme triangulaire en français moderne:

Il e^es^t là^a ?!

Elle présente, comme la question incrédule américaine (Hadding-Koch et Studdert-Kennedy 1965), allemande, tchèque (Romportl 1973,

153) ou hongroise (Fónagy 1965), une reprise caricaturale de l'affirmation catégorique et interfère en même temps avec l'intonation interrogative (montée dans la syllabe accentuée). Toutes ces formes complexes sont également distribuées dans l'espace socio-culturel; il n'y a donc aucun indice d'un changement en cours. Le changement a dû s'accomplir à une date antérieure. On comprend mieux, dans cette perspective, la coexistence de deux intonations interrogatives en russe (cf. Romportl 1973, 159 et ss)

a) montée et descente dans la syllabe accentuée, vs.

b) montée finale.

La première (a), qui correspond à la courbe mélodique de la question incrédule de l'anglais, du français, etc., figure aujourd'hui comme l'intonation interrogative non marquée (Bryzgunova 1963), et c'est la deuxième (b) qui doit être considérée comme marquée (exprimant l'étonnement ou ayant une valeur d'évocation). Boyanus (1936), qui selon Romportl (1973, 158) était le premier à signaler l'intonation (a), présente la configuration (b) comme modèle de l'intonation interrogative. Il est probable que la configuration (a) était au début, en russe comme dans d'autres langues, une métaphore mélodique remaniée, mais qu'elle s'est généralisée par la suite en se substituant à l'ancienne forme non marquée.

5. Reste à signaler un type de changement mélodique qui suppose une mutation fonctionnelle des formes d'intonation. Une intonation expressive, suggérant une attitude déterminée, devient particulièrement fréquente dans la parole d'un groupe social et finit par se détacher de l'attitude qu'elle est censée exprimer. L'intonation correspondant à une attitude désabusée (une moue, un haussement d'épaules) frappe par sa récurrence tenace dès qu'on écoute les présentatrices de la Radio-Télévision française dans des contextes qui excluent une telle attitude. Nous avons présenté à deux groupes d'étudiants en linguistique (groupe a, groupe b) quatre échantillons de cette forme mélodique, d'abord isolés du contexte (groupe a) puis en contexte (groupe b). Présentés isolément, ces échantillons ont suggéré un air désabusé, voire ironique. Présentés dans le contexte, les mêmes intonations paraissaient à la plupart des sujets comme neutres et ils les attribuaient à une présentatrice de la télévision (I. et J. Fónagy 1976). Ceci revient à dire qu'une forme mélodique expressive est devenue neutre à l'intérieur d'un

groupe professionnel et a acquis par là une valeur évocatrice (Bally 1921, I 203-349). Pierre Léon (1971, 54 et s.), après avoir mis en évidence le caractère irréversible des changements de fonction (expressive → évocatrice, jamais l'inverse), cite comme exemple le style publicitaire composé des traits distinctifs de l'insistance et de la joie. Les formes d'intonation caractéristiques de différents groupes professionnels hongrois (Fónagy et Magdics 1963) se révèlent, dans la plupart des cas, comme des formes d'intonation émotives généralisées, neutralisées.

La généralisation d'une forme peut dépasser tel ou tel groupe professionnel. La montée terminale exprimait en hongrois, et exprime toujours dans certains contextes, certaines attitudes déterminées (surtout l'attitude justificative ou l'expression de l'évidence). Elle est toutefois moins expressive dans la parole féminine où elle prédomine. Elle est aussi en corrélation avec l'âge des sujets et plus fréquente chez les jeunes (figure 1). Au lieu d'exprimer telle ou telle attitude, ou d'évoquer tel ou tel groupe professionnel, elle acquiert un caractère féminin selon des tests de perception (Fónagy et Magdics 1963, 8), moins dans l'opinion des jeunes que dans celle de plus âgés.

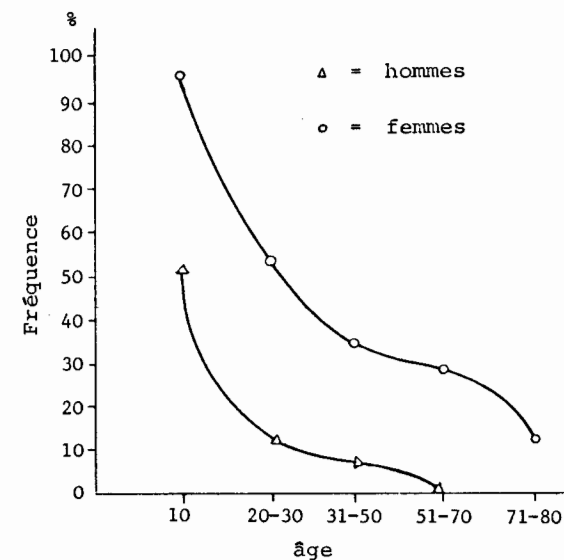


Figure 1

Fréquence de la montée finale dans les questions partielles selon le sexe et l'âge des locuteurs.

6. C'est à force de tels transferts et de telles mutations fonctionnelles que les formes d'intonation de langues apparentées deviennent de plus en plus divergentes d'une langue à l'autre, et que le rapport entre signifiant et signifié devient de plus en plus arbitraire, malgré le lien naturel qui lie l'intonation aux attitudes exprimées.

Résumé

Les structures prosodiques, accentuelles et intonatives, sont loin d'être immuables. Leur changement se reflète sur le plan synchronique par la présence de règles contradictoires. L'intonation change par le transfert, l'interférence et la mutation fonctionnelle des formes mélodiques.

Références

- Bally, Ch. (1921): Traité de stylistique française I-II, Paris: Klincksieck.
- Boyanus, S.C. (1936): "The main types of Russian intonation", Proc. Phon. 2, 110-113.
- Bryzgunova, E.A. (1963): Praktičeskaja fonetika i intonacija ruskogo jazyka, Moskva: Izd. Mosk. Univ.
- Doroszewsky, W. (1935): "Pour une représentation statistique des isoglosses", Bull. Soc. Ling. Paris 36.
- Duez, D. (1978): Essai sur la prosodie du discours politique, Thèse, Université de Paris.
- Fónagy, I. (1956): "Über den Verlauf des Lautwandels", Acta Ling. Hung. 6, 173-278.
- Fónagy, I. (1965): "Zur Gliederung der Satzmelodie", Proc. Phon. 5, 281-286.
- Fónagy, I. (1969): "Métaphores d'intonation et changements d'intonation", Bull. Soc. Ling. Paris 64, 22-42.
- Fónagy, I. et Bérard, E. (1973): "Questions totales simples et implicatives", Studia Phon. 8, 53-98.
- Fónagy, I. et J. (1976): "Prosodie professionnelle et changements prosodiques", Français Mod. 44, 193-228.
- Fónagy, I. et K. Magdics (1963): "Das Paradoxon der Sprechmelodie", Ural-Altäische Jb. 35, 1-55.
- Fónagy, I. (1979): "L'accent français: accent probabilitaire", Studia Phon. 14, sous presse.
- Fouché, P. (1952): Etat actuel du phonétisme français [1936]; introduction à la phonétique historique du français, Paris: Klincksieck.
- Gill, A. (1936): "Remarques sur l'accent tonique en français contemporain", Français Mod. 4, 311-318.
- Hadding-Koch, K. et M. Studdert-Kennedy (1965): "Intonation contours evaluated by American and Swedish listeners", Proc. Phon. 5, 326-331.
- Labov, W. (1972): Sociolinguistic patterns, Philadelphia: Univ. Press.
- Léon, P. (1971): "Essais de phonostylistique", Studia Phon. 4, Montréal: Didier.
- Malmberg, B. (1966): "Analyse des faits prosodiques - problèmes et méthodes", Cahiers de ling. théor. appl. 3, 99-108.
- Meyer-Lübke, W. (1890): Grammatik der romanischen Sprachen I, Lautlehre, Leipzig: Reisland.
- Paris, G. (1862): Etude sur le rôle de l'accent latin dans la langue française, Paris, Leipzig: Franck.
- Passy, P. (1891): Etudes sur les changements phonétiques, Paris: Didot.
- Richter, E. (1933): "Einheitlichkeit der Hervorhebungsabsicht", Actes Congr. Ling. 2.
- Romportl, M. (1973): "Zum Problem der Fragemelodie", Studies in Phonetics, Prague: Academia (147-164).